

|                     |  |
|---------------------|--|
| <b>Zeitschrift:</b> | Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : officielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.] |
| <b>Herausgeber:</b> | Schweizerische Verkehrszentrale  |
| <b>Band:</b>        | 42 (1969)  |
| <b>Heft:</b>        | 7  |
| <b>Rubrik:</b>      | Actualités = Aktualitäten  |

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 18.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## TRÉSORS D'ART DU PASSÉ

Au Musée historique de Berne est ouverte la magnifique exposition consacrée au butin prodigieux (ou à ce qu'il en reste) que les Suisses ont conquis dans les camps abandonnés par Charles le Téméraire après ses défaites de Grandson et de Morat. Il avait, à l'époque, une valeur de trente fois cent mille écus. Les Bernois s'en attribuèrent une large part. D'autres objets précieux furent disséminés dans les trésors de diverses villes suisses, qui les ont prêtés au musée de Berne. Le butin se compose d'objets de chancellerie, d'œuvres de sacristie, de costumes laïques et religieux, d'armes de toutes sortes, de bannières, de tissus précieux, de tapisseries, d'objets de table et de bijoux. On ne verra à Berne qu'une partie du contenu des quelque quatre cents (!) chariots chargés de trésors qui accompagnaient le fastueux duc de Bourgogne dans ses déplacements et campagnes. Une grande partie a été pillée sur place par les soldats et les marchands accourus de toutes parts. Il est néanmoins miraculeux que tant d'œuvres d'art aient pu être sauvées, ou retrouvées ultérieurement.

## EXPOSITIONS DIVERSES

Jusqu'au 27 juillet, le Musée des beaux-arts de Berne présentera un choix d'œuvres de Max Gubler, l'une des grandes figures de la peinture suisse. Dès le 27 juillet, le Musée de Lucerne accueillera des reliefs et sculptures de Niki de Saint-Phalle («Les Nanas»). Au Musée d'Aarau, l'exposition de Fritz Strehel et Ursula Fischer est ouverte jusqu'au 20 juillet. A Bâle, le Cabinet des estampes du Musée des beaux-arts groupe un choix de dessins néerlandais de 1500 à 1800, prêtés par le Musée de Düsseldorf. Des peintres et artistes suisses de l'étranger exposeront à Adelboden du 22 juillet au 14 août. A St-Gall, la Bibliothèque abbatiale présente des

manuscrits du Ve au XV<sup>e</sup> siècle. Ils illustrent le thème: «L'enseignement au Moyen Age». A Zurich, l'exposition du «Londonien» Johann Heinrich Füssli est ouverte jusqu'au 20 juillet.

## LA MUSIQUE À LA MONTAGNE

Pour la 29<sup>e</sup> fois, les «Semaines musicales» de la Haute-Engadine se dérouleront, du 17 juillet au 25 août, à St-Moritz, Pontresina et Samedan; on y entendra des œuvres symphoniques, des œuvres pour orchestres de chambre et nombre de solistes renommés. Des concerts sont également annoncés à Bergün et à Klosters. Du 4 au 15 juillet, six concerts seront donnés en l'église de Meiringen, dans l'Oberland bernois. Les «Semaines musicales» d'Engelberg se dérouleront pour la quatrième fois, du 19 juillet au 22 août. La 34<sup>e</sup> «Semaine musicale» de Braunwald, au-dessus du lac de Walenstadt, aura lieu du 7 au 16 juillet; elle est vouée avant tout à l'étude. Thème 1969: «L'esprit et l'histoire de la pratique de la musique en commun.» A Adelboden, dans l'Oberland bernois, les «Semaines musicales Rostal» (du 29 juillet au 15 août) sont également consacrées à l'étude; divers concerts publics seront donnés les 29 et 31 juillet et les 5, 8, 12 et 15 août.

## MERVEILLES DE L'ARCHÉOLOGIE À SCHAFFHOUSE

Au cours de l'été, le Musée de Tous-les-Saints, Schaffhouse, présente les trésors rassemblés, au cours de longues recherches poursuivies dans tous les continents, par l'Institut allemand d'archéologie. Ils sont présentés à Schaffhouse avant de l'être à Berlin. L'exposition, qui sera ouverte du 7 juin au 14 septembre, sera complétée par les résultats de fouilles effectuées dans les environs de Schaffhouse (travail du fer) et sous les eaux du lac de Zurich (céramiques préhistoriques).

# ACTUALITÉS / AKTUALITÄTEN

## «ERFORSCHTE VERGANGENHEIT» IN SCHAFFHAUSEN

Die grosse Sommersausstellung des Museums zu Allerheiligen in Schaffhausen gilt diesmal einem wissenschaftlichen Thema. Den grossartigen Hauptanteil an der mehrteiligen Schau hat das Deutsche Archäologische Institut, das seine vor einem weiten geographischen und kulturgeschichtlichen Horizont sich abspielenden Forschungskampagnen erstmals in Bonn in einer grossangelegten Ausstellung veranschaulicht hat. Diese Präsentation wird nun zuerst in Schaffhausen und anschliessend in Berlin wiederholt. Am 7. Juni beginnend und bis 14. September dauernd, weist die neuartige Ausstellung auch zwei schweizerische Komponenten auf. Es werden neueste Forschungen aus Schaffhausen-Berslingen über frühe Eisenverarbeitung erläutert und die überraschenden Unterwasser-Funde in der Seebucht von Zürich gezeigt, wo viel Keramik einer urzeitlichen Siedlung (am einstigen Seeufer) gefunden worden ist.

## GROSSE KUNST DER VERGANGENHEIT IN SCHWEIZERISCHEM BESITZ

«Die Burgunderbeute und Werke burgundischer Hofkunst» ist das Thema einer Jubiläumsausstellung zum 75jährigen Bestehen des Bernischen Historischen Museums in Bern. In einmaliger Zusammenstellung werden da Kostbarkeiten aus dem Heerlager Karls des Kühnen, die sich (als Erbe der Burgunderkriege) in verschiedenen Schweizer Sammlungen erhalten haben, und andere Meisterwerke aus Künstlerwerkstätten des Herzogtums Burgund im 15. Jahrhundert gezeigt.

## KUNSTGENÜSSE AUCH IM HOCHSOMMER

Zu den bedeutendsten Gestalten des schweizerischen Kunstschaaffens seit Hodler gehört der Zürcher Max Gubler, dessen Œuvre das Kunstmuseum Bern bis zum 27. Juli in gültiger Auswahl zeigen kann. Das Kunstmuseum Luzern führt seine Ausblicke auf das Kunstgeschehen der jüngsten Zeit weiter mit einer am 27. Juli beginnenden Ausstellung von Niki de Saint-Phalle, die Reliefs und Skulpturen («Les Nanas») zeigt. Im Aargauer Kunstmuseum Aarau dauert die Ausstellung von Ursula Fischer und Fritz Strehel noch bis 20. Juli. Das Kupferstichkabinett des Kunstmuseums Basel stellt Niederländische Handzeichnungen aus der Zeit von 1500 bis 1800 aus dem Kunstmuseum Düsseldorf aus.

## ERNSTE UND HEITERE FREILICHTSPIELE

Die unermüdliche Spielgemeinschaft von Interlaken bietet auch in diesem Jahr einer internationalen Besucherschaft lebensvoll bewegte Aufführungen von Schillers Schauspiel «Wilhelm Tell». Es gibt deren sechs im Juli, zehn im August und zwei im September. Den Zuschauern wird auch bei unfreundlichem Wetter die grosse gedeckte Tribüne Schutz bieten, während die vielen Darsteller und die grossen Aufzüge sich in der freien Waldsenerie bewegen. Für Freilichtspiele ist auch das Kurtheater Baden eingerichtet, das am Rand des prächtigen Kurparks steht. In Zürich wird nach vielen Jahren erstmals wieder der Versuch gemacht, mit Freilichtaufführungen den Wetterlaunen Trotz zu bieten. Der herrliche Rieterpark bildet den idealen Rahmen für solche Darbietungen, und auch das Musical «Anatevka» («Fiddler on the Roof») dürfte eine erholsame Sommerstimmung wecken. Zwischen dem 15. Juli und dem 24. August sollte es doch eine Reihe regenloser und warmer Abende geben, die zum Besuch dieser Novität einladen!

## FESTLICHES MUSIZIEREN IN DEN BERGEN

Die Eigenart der Engadiner Konzertwochen gründet sich darauf, dass mehrere Kur- und Ferienorte des Oberengadins daran teilhaben. Zum 29. Mal sollen nun zwischen dem 17. Juli und dem 25. August Orchesterkonzerte, Kammermusik- und Solistenabende in St. Moritz, Pontresina, Samedan und an weiteren Orten, sowohl in Kirchen als in profanen Gemeinschaftsräumen, von einer grossen Zahl von Mitwirkenden zur Freude der Kurgäste geboten werden. In Graubünden haben auch Klosters und Bergün Konzertveranstaltungen angekündigt. Das Berner Oberland hat ein anerkanntes sommerliches Musikzentrum in Meiringen, wo in der Kirche vom 4. bis zum 15. Juli sechs Konzerte stattfinden werden. Einen ausgesprochenen Studiencharakter weisen zwei weitere hochsommerliche Musikzyklen auf. In Braunwald, hoch oben im Glarnerland, wird an den 34. Musikwochen (7. bis 16. Juli) das Thema «Geist und Geschichte des gemeinsamen Musizierens» in Vorträgen bearbeitet und in Konzerten zum Klingeln gebracht. In Adelboden im Berner Oberland gehören zu den Rostal-Konzertwochen (29. Juli bis 15. August), die auch dem Musikstudium und der Musikpflege gelten, öffentliche Konzerte am 29. und 31. Juli sowie am 5., 8., 12. und 15. August.

OFFIZIELLE REISEZEITSCHRIFT

der Schweizerischen Bundesbahnen, der konzessionierten Bahnen, der Schiffahrtsunternehmungen,  
der Schweizerischen Post-, Telephon- und Telegraphenbetriebe, der Automobilverbände,  
des Schweizerischen Luftverkehrs und des Schweizer Hotelier-Vereins

Revue des Chemins de fer fédéraux suisses, des chemins de fer concessionnaires, des entreprises  
de navigation, de l'entreprise des postes, téléphones et télégraphes suisses, des associations  
automobilistes suisses, du trafic aérien suisse et de la Société suisse des hôteliers

LA VIE ARTISTIQUE EN SUISSE ROMANDE

A *Genève*, les cimaises du Musée Rath accueillent l'œuvre graphique, aussi abondante que diverse, de Hans Erni. Cet été, le Petit-Palais sera voué aux néo-impressionnistes. Le Musée d'art et d'histoire présente «Nouvelle vague de l'art américain» et «Nouvelles expressions de la gravure américaine». De *Genève* à *Hermance*, il n'y a qu'un saut. Pourquoi ne pas visiter les «Ateliers d'Hermance», nouvelle initiative qui permet de prendre contact non seulement avec les œuvres, mais aussi avec les artistes qui les créent et qui travaillent dans ce beau village de la campagne genevoise? A *Lausanne*, la quatrième Biennale internationale de la tapisserie (Musée des beaux-arts) battra son plein. Le jury a retenu 85 projets provenant de 26 pays. Elle sera complétée par une exposition de tapisseries du XVI<sup>e</sup> au XVIII<sup>e</sup> siècle installée au Musée des arts décoratifs. Parallèlement, une exposition d'une trentaine de cartonniers et lissiers de Suisse romande se tiendra au *Château de la Sarraz*, près de Lausanne, du 22 juin au 5 octobre. Ces manifestations reflètent la vogue grandissante de la tapisserie. Les murs froids de l'architecture moderne sont propices à cette renaissance comme les surfaces nues des vastes pièces des châteaux et palais du Moyen Age l'ont été à l'essor de cet art. Dès le 12 juillet, le Musée Jenisch, *Vevey*, présente des œuvres de l'art africain. Le Grand Hôtel de *Caux*, au-dessus de Montreux, accueille 100 sculptures, gravures et peintures d'artistes de 10 pays. Jusqu'au 28 août, 47 peintres rhodaniens, d'aval en amont, exposent leurs œuvres à *Sierre*. *Zinal* (Valais) organise une exposition d'art populaire tchécoslovaque. A *Yverdon*, l'exposition du dessin industriel «Dybs 69» est ouverte jusqu'au 3 août. C'est une manifestation de l'effort que poursuit l'industrie moderne pour que les multiples objets qu'elle fabrique en séries toujours plus grandes soient non seulement pratiques et bon marché, mais harmonieux aussi.

AUS DEM KUNSTLEBEN DER WESTSCHWEIZ

Einen der erfolgreichsten und dabei in voller Schaffensentfaltung stehenden Künstler der deutschen Schweiz lernt man in *Genf* auf repräsentative Art von der graphischen Seite her kennen. Der Luzerner Maler und Graphiker Hans Erni vermag das weiträumige Musée Rath ohne Mühe mit der Fülle seiner freien und angewandten Graphik zu beherrschen. Die Wanderausstellung «Kunst in Tibet» wird bis zum 22. Juni im Musée d'art et d'histoire gezeigt. In *Lausanne* findet die vierte «Biennale de la Tapisserie», die im Kunstmuseum bis zum 28. September dauert, ihre Ergänzung im Musée des arts décoratifs in einer Ausstellung kunstvoller Tapisserien (Bildteppiche) des 16. bis 18. Jahrhunderts. Sie bleibt ebenfalls bis 28. September zugänglich. In *Vevey* beginnt am 12. Juli die bis 22. September dauernde Präsentation afrikanischer Kunst im Musée Jenisch. In *Siders* im Wallis stellen bis zum 28. August 47 «peintres rhodaniens», also Maler der Rhonegegend, aus, und in *Zinal*, ebenfalls im Wallis, wird vom 21. Juni bis zum 21. September tschechoslowakische Volkskunst zu sehen sein. Im Stadthaus von *Yverdon* dauert die Biennale «Dybs 69», die das Schaffen der Designer in unserer Zeit vorführt, bis zum 3. August weiter. Mit einem Besuch des entzückenden «Petit Palais» in *Genf*, wo «Neo-Impressionisten» die Sommersausstellung beherrschen, schliessen wir den Rundgang durch die Westschweiz ab.

# AKTUALITÄTEN

## MUSIKALISCHE SOMMERFERIEN IN BERG KURORTEN

Man braucht sich nicht auf die städtischen Zentren des Musiklebens zu beschränken – auch in Bergkurorten sind dem Musikfreund wertvolle Gelegenheiten geboten, seine Sommerferien künstlerisch zu bereichern. Hier ein paar Hinweise: Champex-le-Lac: «L'Heure musicale de Champex» nennt sich die von Jean-Marcel Aubert, dem Besitzer des Alpengartens, einst angeregte und unterstützte, von dem aus Martigny gebürtigen, in Basel wirkenden Prof. Hubert Fauquex 1962 gegründete und seither betreute Institution der Sommerkonzerte. Sie wird dieses Jahr zum achtenmal – vom 15. bis 25. Juli – durchgeführt. In vier Konzerten, in deren Ausführung sich der Violinist Luciano Martinelli (Lugano), der Oboist Hubert Fauquex, der Zürcher Flötist Peter Lukas Graf

(am Cembalo jeweils der Lausanner Kathedrale-Organist und Cembalist André Luy) und das Ensemble «Ars antiqua» aus Genf teilen, kommen musikalische Kostbarkeiten von der Zeit der Ars antiqua (18. Jahrhundert) bis zur Frühklassik eines Carl Philipp Emanuel Bach zur Darbietung. Diese unter dem Ehrenvorsitz von Bundesrat Bonyin stehenden «Heures musicales» konzertieren in der romanischen Chapelle des Arolles, die akustisch eine ideale Konzertstätte ist.

Bergün: Der prächtig am Aufstieg zum Albulapass gelegene Graubündner Kurort führt sein sommerliches Musikprogramm seit dem Jahre 1961 mit wachsendem Erfolg durch. Der diesjährige überaus gehaltreich dotierte Zyklus verheisst in der Zeit

vom 14. Juli bis 13. August in der mit alten Fresken ausgestatteten Kirche von Bergün sechs Konzerte. Je einen Abend bestreiten die Engadiner Kammermusiker, das Duo Sante Amadori (Violoncello)-Bianca-Maria Monteverde (Harfe), das Trio di Bolzano, der Pianist William Nabore, das Duo Anton Zuppiger (Flöte)-Luciano Sgrizzi (Cembalo) und das Goritzki-Quartett aus Rottweil.

Val d'Hérens: Die beiden Walliser Ortschaften Evolène und Les Haudères veranstalten vom 19. Juli bis 9. August in sechs Konzerten ein «Festival de Ribaupierre», benannt nach dem verstorbenen Lausanner Violinisten und Konservatoriumsdirektor André de Ribaupierre, der seinerzeit solche sommerliche Musikfestwochen im Val d'Hérens inauguriert hat.

## KONZERTWOCHE IN AROSA

Arosa führt zum 18. Male seine Konzertwoche durch. Aufs reizvollste eröffnet wird sie am 10. August im 1492 erbauten Bergkirchlein ob Inner-Arosa mit einem Kammermusikabend, an dem das Berner Füri-Quartett in Verbindung mit dem Klarinettisten Anthony Morf Werke von Johannes Brahms und Luigi Cherubini aufführt. Am 13. August folgt sodann ein Kammermusikabend des Klaviertrios Novsak-Basler im evangelischen Kirchgemeindehaus mit Werken von Mozart, Beethoven und Schubert, und zwei Tage später beschliesst das Berner Kammerorchester unter Leitung von Hermann Müller im Hof Maran mit sinfonischen und konzertanten Werken von Mozart und Giovanni Battista Pergolesi diesen anspruchsvollen Aroser Zyklus.

## KONZERTANTES ENGELBERG

Um seiner Sommersaison auch wertvolle musikalische Akzente zu verleihen, veranstaltet der Obwaldner Kurort Engelberg zum viertenmal seine bereits gut eingebürgerten Konzertwochen. Sie werden am 19. Juli mit einem Abend der Allgemeinen Musikgesellschaft Luzern unter der Leitung von Carlo Farina und sollstischer Mitwirkung von Vittorio Cacciatori eröffnet. Dann folgen – immer im Kursaal – Klavierabende von Ottavio Minola (23. Juli), Mario Venzago (27. Juli), Sir Francis Cassel (5. August) sowie ein Flötenabend von Ursula Kirchhoff (30. Juli) und ein Violin-Klavier-Abend des Duos Cacciatori (3. August). Bis zum 22. August wird der Zyklus noch mit vier weiteren Konzerten solistischer, duettistischer und kammermusikalischer Besetzung weitergeführt.

## GSTAAD-SAANEN: MUSIKSOMMER IM ZEICHEN MENUHIN

Am 7. August beginnt in der berneroberländischen Kurregion von Gstaad das 13. Festival Yehudi Menuhin, das bis zum 28. August eine ausserordentlich reichhaltige Folge von 15 Konzertabenden umfasst, die alle im stimmungsvollen Ambiente der Kirche von Saanen-Gstaad ausgeführt werden. Das Eröffnungskonzert bringt durch ein Instrumentalensemble unter Führung von Yehudi Menuhin Kammerwerke von Mozart, Brahms und Ravel zur Wiedergabe; am folgenden Tage tragen Menuhin und Louis Kentner Sonaten von Beethoven, Chopin und César Franck vor, und die



Max Gubler: Sitzender Pierrot mit Klarinette, um 1929

## AUSSTELLUNG MAX GUBLER IM KUNSTMUSEUM BERN

Die träumerisch-zarte Lichtmalerei seiner Jugend ist durch wenige Farben, Weiss, Schwarz und Gelb, charakterisiert. Wichtige Etappen seines Lebens werden durch längere Aufenthalte auf der Insel Lipari und in Paris bestimmt. Seine Malerei entwickelt sich durch ständige Steigerung der expressiv-dramatischen Farbkomposition und der tragisch-düsteren Unbewegtheit seiner Gestalten

und Landschaften. – Das Kunstmuseum in Bern zeigt bis 27. Juli eine strenge Auswahl von 96 Gemälden, ergänzt durch Zeichnungen, Gouachen und Holzschnitte. Die Ausstellung bietet einen Überblick über das gesamte Schaffen des Zürcher Malers, der im vergangenen Jahr siebzig Jahre alt wurde.

beiden nächsten Abende gehören barocker und frühklassischer Musik von Bach, Telemann, Gastoldi, Fux und Stamitz, gespielt von der Camera Bariloche unter Alberto Lysy (9. August) und (am 10. August) Bratschensonaten von Boccherini, Brahms und Hindemith, interpretiert von Yehudis Schwester Hephzibah Menuhin und Luigi Alberto Bianchi. An den weiteren Abenden wird man dann neben zahlreichen namhaften Solisten die Accademia Monteverdiana unter Denis Stevens, das Menuhin-Festival-Orchester unter dem Namenspatron dieser jährlich wiederkehrenden Veranstaltung und das Zürcher Kammerorchester unter Edmond de Stout zu hören bekommen – in Werken, die den ganzen Bereich von der Renaissance bis in die Neuzeit durchmessen.

#### KLOSTERS: INTERNATIONALE KUNSTWOCHE

Sechsmal hatte der Prättigauer Kurort seine Klosterser Kunstwochen durchgeführt. Letztes Jahr wurde diese Veranstaltung mit Erfolg auf internationales Format ausgeweitet. Als 2. Internationale Kunstwochen Klosters also findet die verjüngte Veranstaltung nun vom 22. Juli bis 14. August statt. Mit einem Kammerkonzert des Württembergischen Kammerorchesters Heilbronn beginnt am 22. Juli das musikalische Programm, das dann am 26. in dem Fischer-Trio aus Lausanne junge Künstler mit Klaviertrios von Mozart, Beethoven und Mendelssohn vorstellt. Dann folgt im Rahmen von zwei Chor- und Orchesterkon-

zerten des «East Texas College Choir» in Verbindung mit dem Ostsweizer Kammerorchester (3. und 5. August) unter anderm eine eigens für diesen Anlass komponierte «Missa brevis» von Paul Huber zur Uraufführung. Mit einem Klavierabend des Prager Pianisten Jan Václav Sykora am 8. August und mit einem weiteren Kammermusikabend am 14. August finden die musikalischen Veranstaltungen ihren Abschluss. Ein Dichterabend am 11. August, an dem junge Schweizer Lyriker aus ihren Werken lesen, und eine Puppenspiel-Aufführung von Gerhard und Kathrin Mensching aus Bochum ergänzen das interessante Pensum dieser Kunstwochen, über deren ganze Dauer Bildwerke von Auslandschweizer Künstlern in einer Ausstellung vereinigt sind.

#### LUZERN: CONCOURS CLARA HASKIL

Der grossen Pianistin Clara Haskil gedenkend, wird in Luzern seit dem Jahre 1963 in zweijährigem Turnus ein Concours Clara Haskil durchgeführt. Der Wettbewerb, bei dem vollendete Technik und künstlerische Reife Vorbedingung für die Teilnahme sind, findet dieses Jahr im Rahmen der Internationalen Musikfestwochen 1969 in den Tagen vom 30. Juli bis 10. August als vierte Veranstaltung dieser Art statt. Die Schlussprüfungen, die vom 8. bis 10. August im Kunsthause Luzern abgehalten werden, sind öffentlich. Dem Preisträger winkt neben einem Barpreis von 10 000 Fran-

ken die solistische Mitwirkung in einem Sinfoniekonzert der Musikfestwochen Luzern, und anschliessend an den Concours wird mit ihm eine Langspielplatte aufgenommen. Verpflichtet zu einem Konzert in Vevey, wo Clara Haskil wohnte, erhält er auch die Zusicherung je eines Konzertes in Paris mit dem Orchester der «Concerts Lamoureux» und in Amsterdam mit dem Concertgebouw-Orchester in der Saison 1969/70. Überdies sind Klavierabende in Zürich und La Chaux-de-Fonds vorgesehen.

#### EIN PIANISTISCHER MEISTERKURS IN LUGANO

Zum erstenmal findet in Lugano ein Vervollkommenungs- und Interpretationskurs für Pianisten unter der Leitung des italienischen Meisterpianisten Arturo Benedetti Michelangeli statt. Er beginnt am 4. August, dauert bis 4. November und wird in der Villa Heleneum in Lugano-Castagnola durchgeführt. Die Bewerber haben sich Ende Juli einer Aufnahmeprüfung zu unterziehen und werden dann gemäss dem Entscheid des Kursleiters als Schüler (mit Recht auf Abgangszeugnis) oder als Hörer (mit Unterrichtsstunden ohne Abgangszeugnis) zugelassen. Von Mitte September bis zur Beendigung des Kurses wird qualifizierten Kursteilnehmern Gelegenheit geboten, sich in Konzerten im Zusammenwirken mit Radio Monte Ceneri der Öffentlichkeit vorzustellen. Eine Ferienprogrammbereicherung also auch für den Herbstgast am Ceresio.

#### LUGANO: INTERNATIONALE SCHAU DER KÜNSTE UND DER KULTUR

Am 1. August eröffnet Lugano eine neuartige kulturelle Veranstaltung: die Internationale Schau der Künste und der Kultur, die bis zum 5. Oktober dauert. Es handelt sich um die erstmalige Durchführung einer Ausstellung, die vorerst einmal der naiven Malerei gewidmet ist. Von Henri Rousseau bis zur zeitgenössischen Kunst ist diese vertreten. Mit der Ausstellung verbunden wird ein Wettbewerb, an dem sich ausschliesslich naive Künstler aus Deutschland, England, Frankreich, Italien, Jugoslawien, der Tschechoslowakei und der Schweiz beteiligen können. Fünf Preise von je 3000 Franken stehen der von Anatole Jakovsky (Frankreich) präsidierten Jury zur Verfügung; über die Zuteilung des Grossen Preises der Stadt Lugano im Betrage von 5000 Franken entscheiden die Besucher. Diese Schau naiver Kunst ergänzen anderweitige stilverwandte Veranstaltungen: Theater- und Musikaufführungen wie auch eine Bücherschau.

#### GENF: INTERNATIONALE ANTIQUITÄTENMESSE

«Antiqua 69» nennt sich die Internationale Antiquitätenmesse, die sich vom 27. Juli bis 10. August im Palais des Expositions in Genf abspielt. Sie darf sich wohl als die bedeutendste Veranstaltung ihrer Art in diesem Jahre betrachten. Werden doch zwölf europäische Länder, darunter Frankreich, Belgien, Holland, Deutschland, Spanien, England, Irland und die Schweiz, durch ihre bekanntesten Antiquare vertreten sein. Die «Antiqua 69» präsentiert sich einerseits als interessante Ausstellung alter Möbel, Leuchter, Teppiche, Kupfer, Por-

zellane, Bilder, Uhren, Zinnarbeiten, Münzen, Gläser, Statuen, Waffen usw., anderseits bietet sie als eigentliche Messe Stücke zum Verkauf an.

#### HEIDEN: EIN DUNANT-MUSEUM

Seit kurzem besteht in Heiden, wo vor wenigen Jahren an aussichtsreicher Rampe dem Begründer des Roten Kreuzes ein Denkmal errichtet worden ist, ein Henry-Dunant-Museum. Dunant hatte die letzten achtzehn Lebensjahre im Bezirksspital dieser appenzell-ausserrhodischen Gemeinde verbracht und ist dort im Jahre 1910 gestorben. Das geschmackvoll eingerichtete Museum enthält allerlei persönliche Gegenstände des Schweizer Philanthropen und Friedensnobelpreisträgers sowie Bilder, Originalschriftstücke, Kopien bedeutender Dokumente usw. aus seinem Leben. Darunter finden wir auch Reproduktionen der erst kürzlich entdeckten Aufzeichnungen zur Schaffung einer Schweizerischen Liga für Menschenrechte, in denen wesentliche Gedanken der heute gültigen Menschenrechtserklärungen vorweggenommen sind. Die chronologische Darstellung der Dokumente bietet einen aufschlussreichen Überblick über die Gründungsgeschichte des Roten Kreuzes.

#### BERN: EUROPÄISCHES KOLLOQUIUM FÜR SOZIALE ARBEIT

Vom 24. bis 30. Juli führt das Komitee für Europa und den Vordern Orient des Internationalen Rats für Sozialwesen, der seinen Sitz in Paris hat, in Bern sein für die europäischen Mitglieder alle zwei Jahre stattfindendes Kolloquium durch. Es ist dies das 5. Europäische Kolloquium; den Vorsitz führt der Holländer Jan Beekman. Organisatorisch vorbereitet wurde dieser bedeutende internationale

Kongress von einem von der Schweizerischen Landeskongress für Soziale Arbeit bestellten Komitee unter Leitung des Vorstehers des Stadtbernerischen Fürsorgeamtes. Das Thema des Kolloquiums, das in acht Kommissionen behandelt wird, lautet: «Das Sozialwesen als Bestandteil einer integrierten Entwicklung. Neue Methoden für das Jahrzehnt 1970 bis 1980 in Europa.» Der Internationale Rat für Sozialwesen umfasst 48 nationale Spitzenverbände aus der ganzen Welt. Er ist beratendes Organ beim Wirtschafts- und Sozialrat der UNO, bei der Internationalen Arbeitsorganisation, der Weltgesundheitsorganisation sowie bei der UNESCO, der UNICEF, beim Europarat und bei der Pan-Amerikanischen Union.

#### EXPOSITION D'ARTISANAT TCHÉCOSLOVAQUE À ZINAL

En collaboration avec le Centre d'art populaire tchécoslovaque, la station de Zinal organise du 21 juin au 21 septembre à Sorebois une exposition qui présente une sélection de plus de 300 objets de la production artisanale – traditionnelle ou moderne – de la Bohême et de la Moravie. Les touristes en villégiature ou de passage au val d'Anniviers pourront apprécier les résultats des efforts déployés depuis une vingtaine d'années en Tchécoslovaquie pour maintenir vivantes les traditions des arts appliqués, reflets de l'âme populaire. Céramiques et sculptures sur bois alternent avec des broderies, des dentelles, des tissages. Tous attestent que le folklore authentique est une précieuse source d'inspiration pour l'artisanat d'aujourd'hui.

## AUS DEM KALENDER SOMMERLICHER SEENACHTFESTE

**18. Juli:** Seenachtfest im zugerischen Unterägeri; das benachbarte Oberägeri folgt dann mit seiner eigenen Veranstaltung am 8. August.

**19./20. Juli:** See- und Sommernachtsfest in der Thunerseebucht von Spiez, wo einheimische Fische und Weine angeboten werden, der Musikverein und der Jodlerclub Spiez sowie Tanzgruppen für Unterhaltung sorgen. Seinen Höhepunkt wird Meister Hambergers Feuerwerk in fünf Bildern darstellen; ein nächtlicher Gondelkorso mit Prämierung der besten Sujets und das obligate allgemeine Tanzvergnügen lassen das Fest munter ausklingen.

**26. Juli:** Vitznau begeht sein traditionelles Seenachtfest in bewährter und dennoch immer wieder neu wirkender Gestalt, und auch Murten weiss an diesem Tage sein Seegestade als pittoresken Rahmen seinem Seefest dienstbar zu machen.

**26./27. Juli:** Das See- und Sommernachtsfest in Sempach spielt sich mit Bootfahrten auf dem See, mit einem Vergnügungspark am Gestade, mit Schaukelfahrten, Autorennen, Ponyreiten und mit Tanz im Freien und im Bootshaus des Seeklubs Sempach ab. – Am selben Wochenende feiert auch Faulensee vor der Naturkulisse des Thunersees sein Sommerfest.

**2. August:** Das Bodenseestädtchen Kreuzlingen führt dieses Jahr, gemeinsam mit der deutschen Nachbarstadt Konstanz, sein 20. Seenachtfest seit dem Kriege durch. Dieses Jubiläumsfest soll darum ein besonders glanzvolles Antlitz erhalten. Akrobatische Darbietungen einer ausländischen Fliegerstaffel werden den spannenden Auftakt zum Feuerwerk bilden, das an Grösse und Farbigkeit alle früheren übertreffen soll.

### DAS HÜTTENFEST IN VITZNAU

Der reizvoll am Vierwaldstättersee gelegene Kurort Vitznau ruft zu seinem traditionellen «Hüttenfest». In der Regel am ersten Wochenende des Monats August durchgeführt, wird es dieses Jahr vom 8. bis 10. August abgehalten. Im Schützenhaus, das in einem kleinen Walde liegt, finden sich dann Einheimische und Gäste zu munterm Gemeinschaftsleben ein, das bis in die frühen Montagmorgenstunden anzudauern pflegt. Alles, was zu einem währschaften innerschweizerischen Volksfest gehört, wird am Vitznauer Hüttenfest in Bewegung gesetzt.

### SEENACHTFESTLICHES TESSIN

Lugano ist vom 19. bis 23. Juli Seenachtfeststadt. In diese Zeitspanne und weiterhin bis zum Bundesfeiertag, 1. August, erstrahlen abends seine Ufer, der Stadtpark und die Schiffe im Glanz einer Gala-beleuchtung. Die Schiffahrtsgesellschaft organisiert besondere abendliche Seerundfahrten, und im Stadtpark musiziert in Freiluftkonzerten das Orchester Guy Marocco. Hauptfesttag ist der Mittwoch, 23. Juli, an dem ein Barkenkorso mit festlich beleuchteten Tessiner Fischerbooten, Motorbooten und Pedalos den pittoresken Auftakt zum grossen Kunstfeuerwerk bildet.

Auch am Verbano wird der See zum Playground künstlichen Feuerzaubers. Locarno hat sich wiederum den Bundesfeiertag für sein Seenachtfest gewählt. In acht Bildern spielt sich dann ein von Tausenden von Zuschauern bewundertes Feuerwerk ab. – Das benachbarte Ascona aber feiert

ebenfalls in traditionell glanzvoller Weise am darauffolgenden Donnerstag, dem 7. August, sein Seenachtfest.

### LUGANO UND BELLINZONA: FESTTAGE DES WEINES

Auf der Piazza della Riforma im Stadtzentrum von Lugano spielt sich am 26. Juli das Weinfest ab, eine reizvolle Attraktion auch für die Gäste dieser Fremdenstadt, die um die Qualitäten der Tessiner Weine wissen. Weinfirmen stellen da ihre Fässer aus, und deren Inhalt wird zu einem verlockenden Propagandapreis verkauft. Selbstverständlich fehlen als Zutaten nicht die Brötchen und die speziellen Luganeser Würstchen. Das alles geschieht unter den Klängen verschiedener Musikkapellen, der volkstümlichen «bandelle». So dürfte dieser Tag des Weins zum richtigen Volksfest werden, das mit einer Lotterie auch wohltätigen Zwecken dient. – In ähnlicher Weise gestaltet sich das Weinfest in der Kantonshauptstadt Bellinzona, die sich hiefür den Bundesfeiertag, den 1. August, vorgemerkt hat.

### SCHLOSS AUBONNE – EINE HOCHBURG DES WEINES

Die sieben waadtländischen Weinbaugemeinden Aubonne, Féchy, Bougy, St-Livres, Lavigny, Etoy und Allaman haben kürzlich beschlossen, auf Schloss Aubonne ein regionales Weindegustationszentrum zu schaffen. Die besten Erzeugnisse der Weinbauern und -händler der Rebgegend La Côte sollen dort ausgestellt und zum Probieren ausgeschenkt werden. Dafür, dass man Aubonne als ein Zentrum der Weindegustation bezeichnen darf, spricht die Tatsache, dass es in einer Region von etwa 250 Hektaren Reben steht, aus denen im letzten Jahr rund drei Millionen Liter Wein gewonnen wurde.

### DEM HUNDEFREUND INS NOTIZBUCH

Bei oder in – je nachdem, wie es den Wettergeistern genehm ist – der Berner Ausstellungshalle am Guisan-Platz werden am 12. und 13. Juli an die 1400 Hunde der verschiedensten Rassen aus zehn Ländern zu einer grossen internationalen Hunde-Ausstellung vereinigt. Diese Schau erfährt erstmals eine Bereicherung durch eine Ausstellung der nach dem namhaften Kynologen Albert Heim benannten Stiftung des Naturhistorischen Museums Bern. Ferner steuert auch die Veterinärmedizinische Fakultät der Universität Bern eine Sonderausstellung zu diesem für Hundefreunde attraktiven Ereignis des zweiten Juli-Wochenendes bei.

### DAS HISTORISCHE SCHÜTZENFEST VON LEYSIN

Vor zwei Jahren konnte die Abbaye du Tir de Bourgeoise im waadtländischen Höhenkurort Leysin das Jubiläum ihres 300jährigen Bestehens feiern. Dieser Schützengesellschaft, einst auf kirchliches Regime gestimmt – daher der Name Abbaye –, stark militärisch betont und eng mit den politischen Entwicklungen verknüpft, hat bis 1928 sein jährliches Schützenfest zusammen mit der 1839 gegründeten Gesellschaft der «Volontaires des Alpes» durchgeführt; seither alternieren die beiden Gesellschaften gegenseitig in zweijährlichem Turnus. Natürlich haben sich im Verlauf ihrer langen Geschichte Waffen und Schiessbedingungen zeit- und epochengemäss verändert.

Wenn aber die Société du Tir de Bourgeoise nun am 14. Juli ihr historisches Schützenfest feiert, so wird dieser Anlass eindrücklich erhaltenswerte Traditionen aufleben lassen.

### RUNDBLICK IM WAHRSTEN SINNE

Die neue Schilthornbahn in der berneroberländischen Kurregion von Mürren ist um eine neue Attraktion bereichert worden. Bei der 2970 Meter hoch gelegenen Gipfelstation lädt jetzt ein Drehrestaurant zum Besuch, das ohne Zweifel als das höchstegelegene der Welt zu bezeichnen ist. Es bietet 200 Personen Platz und dreht sich – nach Wunsch – im Lauf einer halben oder einer ganzen Stunde einmal um seine eigene Achse, so dass jeder Gast, ohne seinen Sitz zu verlassen, das ganze Rundpanorama, das an Grossartigkeit seinesgleichen sucht, geniesen kann. In Erinnerung an den kürzlich hier gedrehten James-Bond-Film hat sich dieses Drehrestaurant den Namen «Piz Gloria» und auch eine «Original-James-Bond-Bar» zugelegt.

### SÖRENBERG: BRIENZER ROTHORN VON NORDEN

Das Brienzer Rothorn, das bekanntlich von Brienzer aus mit der Brienzer-Rothorn-Bahn erreichbar ist, soll nun auch von der Luzerner Seite her erschlossen werden. Das ist das Anliegen des aufstrebenden Kurortes Sörenberg, der mit seinen 200 Ferienhäuschen bereits ein stattlicher Fremdenplatz geworden ist und durch den Bau weiterer Hotels und eines Hallenbades seine touristische Ausrüstung noch verstärken will. Nach mancherlei Widerständen hat sich der Weg geebnet, das Projekt einer Luftseilbahn von Sörenberg auf das Brienzer Rothorn praktisch anzugehen. Es sieht die Talstation auf Schönenboden bei Sörenberg, die Bergstation auf dem 2350 Meter hohen Rothornspitze vor. Die Höhendifferenz von 1000 Metern soll in der mindestens 50 Personen fassenden Kabine in 7 Minuten überwunden werden können. Die Bahn, deren Kosten auf 4,5 Millionen Franken veranschlagt sind, wird dann auch von Norden her nicht nur ein sehr lohnendes Wandergebiet, sondern auch anspruchsvolle, interessante Skigelände erschliessen, weshalb bauliche Massnahmen für die Sicherung der Abfahrten ins Budget aufgenommen worden sind und die Einrichtung eines zuverlässigen Pistendienstes ins Auge gefasst ist.

### NEUES VON DER BRIG-VISP-ZERMATT-BAHN

Um zehn moderne Leichtmetallwagen – sechs zweiter und vier erster Klasse – hat die Brig-Visp-Zermatt-Bahn (BVZ) neuerdings ihr Rollmaterial vermehrt. Es sind dies verbesserte Einheiten eines schmalspurigen Wagentyps für Adhäsion und Zahnrad, der sich auf der Brünig-Linie der Schweizerischen Bundesbahnen und bei den Berner-Oberland-Bahnen bewährt hat und auch im Wagenpark der BVZ bereits vorhanden ist. In seiner neuen Gestaltung aber übertrifft er im Hinblick auf Ausstattung und Laufegenschaften das bisherige Rollmaterial. Der Personenwagenpark dieser rentablen Walliser Privatbahn, die vor vierzig Jahren elektrifiziert worden ist, weist nun im ganzen 2770 Sitzplätze auf.